

ՄԵԶՄԱԻՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-TAHBAR
65 Grand Rue de Péra 65

ԱԲՊԱՐ

مجموعه اخبار
بك اوغلي تقسيم جاده سی ٦٥

10
10

Հագեթանա միթէալիզ խուսուսաթ իշին Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ ախարաճաթ օրուսա — Խոտարէխանէմիզ Պէյոլունտա ճատտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 31 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԱՊՈՆԵՄԱՆ ԵԱՐԹՆԱՐԸ

Սէնէրիկի Տէրիսաաթէթ իշին	70 զրուշ
Ալթը այլը	40 »
Իւշ այլը	20 »
Թաշրաեա սէնէրիկի բօսթա իւճրէթիլ	100 »

ԳԱՊԱՀԱԹ ՔԻՄՏԷ

(3164 նիւմբիտան տէվամ)

Ճէմաթճա տիւկիւնիւկիւմիւկիւ՝ օրթալըզն վէ բիեազանըն քէսաալըզնա վէ տուրկուսուղունա համ իթմէեթէք, պու հալ չօգտան պէրու պիգէ իթիզամ իտիլէն պիր մէսլէքին նէթիճէի թապիլիսէսի օրուսուղունու, վէ պու կիտիլին սէլինէ՝ ազ չօգ խանէտան թազըմլարը գաթըլըղը կիպի, էսնաթըմլարը տալի պու սէլտէն ազատէ օլաւաթըզլարընը պուստան ագտէմքի պէնտի մախսուլարըմըզտա պէեան վէ իյզա իթմիլ իտիք: Թէ էսսիւֆ իտէրիք քի, հէր գաշընը սըլըֆատտ օլունուրսա օլունսուն, ճէմաթլարըն պիր սընըֆը տահա վար քի, հէր տիւրիւ իշէրէ — լաքին նամուսքեարանէ իշէրէ — թէշէպպիւս իթմէք էլինտէն կէլիպ, մէսէլա, սէնէնին հէր մէվսիմիտէ տիւրիւ պէ տիւրիւ շէլէր սաթարազ, կիւնիւք նաֆազա բաւաւընը չըգարտըգտան պաշգա, սուրէթի թէայեիւլիւ վէ իտարէսի սաեէսինտէ տէ պիր գաշ զրուշ պիր թարաֆա գօեապիտիկի հալտէ, էվվէթ թէէսսիւֆ իտէրիք քի, պիգտէ, պու սընըֆ տա, սօգազլարտա հէր կիւն կէօրտիւկիւմիւկ սաթըմլըզլարա թէնէգիւլ իթմէեթէք, վէ գահվէ վէ մէլսանէ քէօշէլէրինտէ պօշ պօշ օթուրարազ, սէֆիլիկի թէրճիւս իյլմէքտէ տիրէր: Պու ճիհէթ իսէ, պուստան ագտէմ եինէ պու մատտէ հազընտա եազմըլ օլտուղունուզ պիր պէնտի մախսուսըզտա պէեան իյլտիկիմիզ վէճհէ, մէգքիւր թազըմլըն՝ աեւըպ տըր, տիմէսինին, վէ պիր տէ, պիգ աթամըզտան, պապամըզտան, եալընըլ խանէ խըզմէթքեարըլը, աշըլըզ, խան օտաճըլըզ վէ գաթուճուղունու կէօրմիւլիւկ տիւր, պուստան խարիճինտէ տիկէր պիր իշ եաթամաեըզ՝ եօլունտաթի Փիքրինին նէթիճէսի օլուպ, լաքին պիլմէեթի քի սօգազլարտա սաթըմլըզ իթմէքիկին աեւըպ վէ

մահճուկիւմիւկ նէրէտէ տիր, հէմտէ պէօլվէ պիր տուղունա մալիք օլմազըզ եալընըզ պիգէ՝ մի մախսուս տուր:

Ինսանտա թապիլի պիր տուղուն վար քի, օ տա, էվվէլէ տիւքքեան, տէսթիկեան սահիպի իքէն, վէ եախսուս մուհիմմէ պիր խըտմէթ եա մէմուրիեթտէ պուղունտուգտան սօնրա, մաապալաւ իգալի սօն տէրէճէ աքսի օլուպ տա էսիկ հալինի դալա իտէճէք օլուրսա, էօլէսի, իշար իթտիկիմիզ թարգտա պիր իշ իւէ մէշըլ օլմաեա չէքինիր, լաքին պուստա տա եինէ աեւըպ վէ օ մահճուկիւմիւկ մատտէսի եօգ տուր, անճազ սէմթի վէ ազրան ու աշըպապաւ նէգտիւտէ թանըլըլ օլտուղուն ճիհէթ, պիրտէն պիրտէ պու եօլտա պիր թէպտիլի մէսլէքին քէնտիսինէ աղըր կէօրիւմէսինտէն նէշէթ իթմէքտէ տիր: Հալպու քի, թաշրատան կէլէն միլլէթալարըմըզ իշին, պուրապը եապանը պիր մէմէքթ օլտուղուն, վէ չէքինէճէք քիմէլէրի պուղունմաթըլը հալտէ, քէնտիլէրի կիպի պու մէմէքթէ վէ պու մէմէքթէ էհալիսինէ էճնէպի օլտն սալի միլլէթիլէր էֆրատընըն եաթաթըլըզ սաթըմլըզլարը եաթմալըլընտա նէ՝ մահղուր, նէ՝ պէլիս վար տըր: Խուսուսա քի քէնտիլէրինին, աեալ ու էվլաթլարընը թէրք իթմէքտէն մագաէտլէրի՝ անլէրէ պիր մէտարը թէայեիւլ թէտարիքի օլտուղուն, վէ պինապէրին դուրսէթտէ կէշիրտիլէրի հէր կիւնլէրի, քէնտիլէր իշին դաեթթ գըլմէթտար պուղունտուղուն իագտիրտէ, պու կիւնլէրինտէն հէր հալտէ իսթիֆատէ իթմէլէրի ճաիգ տէլիլ մի տիր:

Հէր ազըլ սալիմ էրպապընըն տալի թաստիգ իտէճէկի իւզրէ, էվլէր ճէմաթըմլըզն պու սընըֆը, մատտէմ քի հէր կէօնա ֆէտաքեարըլըզա գալլանարազ, դուրպէթիկի իսթիեարէ մէճպուր պուղունուեօր, պիր ազ տուրա կէնճ չալլարընտա պու եօլու իսթիեար, վէ պիր թազըմլըզ պաթըլ իթիգատ վէ մէպտէլէրի թէրքէ, կէլտիլէրի, մէսէլա իսթանպօլ կիպի պիւեիւք պիր բաթիթաթտա, թիճարէթէ, ախը ու իթաեա վէ հէր տիւրիւ սաթըմլըզա աիտ իշէրէ սալիք օլտար իտի, հալլէրի շիմտիքինտէն չօգ պիեատէ միւսաիտ, վէ տահա գիեատէ միւս թէպէր օլապիլիլ իտի: Հէր նէ իսէ, շիմտիեթգատար օլտն օլուշ տուր, արթըզ պուստա չարէ եօգ իսէ տէ, պարի պուստան պէօլլէ, խու-

սուսա կէշիրտիկիմիզ գրիգ իգթիգաթընճա քի՝ մպիր պուստան գա՞շ նէֆէրինէ եօլ վէրիլմիլ օլմաալ եախսուս եօլ վէրիլէճէկի ճիհէթէ, պէլքի պուստան սօնրա թէպտիլի մէսլէք լիւզումունու հիսս իտէճէքիլէրին մէմուլ իտէրիք: (Տէվամի)

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ա. Զ. Դ.

Յառաջիկայ Ուրբաթ, Փետրուար 2, ի Տօնի Գառասնօրեայ Գալստեան Տեառն ի Տաճարն, Ա. Յովհան Ոսկեբերան Եկեղեցւոյ Օծման երեսներորդ հինգերորդ տարեգարձն ըլլալու առթիւ, ի ներկայութեան Ամեն. և Գերբաւայծաւ Կարապետ Արքեպիսկոպոս Ասլանեան, Կաթողիկոսական Պատրիարքական Փօխանորդն, Հանդիսաւոր Պատարագ պիտի մատուցանէ ի ժամ 4 1/2, և Հոգեհանգստեան Պաշտօն պիտի կատարէ վասն համբէն նընջեցալ Բարեբարաց Եկեղեցւոյս:

Նոյնպէս նախընթաց հինգշաբթի օր, յետ երեկոյեան ժամասացութեան Կրակավառի աւարողութիւնը պիտի կատարուի ի ժամ 10:

Հրաւիրեալ են ամենայն Աստուածասէր և բարեպաշտ հաւատացեալք ներկայ գըտնուիլ սոյն հոգեւոր պաշտամանց և հանդիսութեանց:

Բերա, 28 յունուար 1896

Թաղ. Հոգաբարձութիւն

Ս. ՅՈՎ. ՈՍԿ. ԵԿԵՆՅԵՆ

Տիւն, եազտըլըմըզ վէճհէ, Ա. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ, Հիւսնիմանսուր մէրիսաա վէքիլ մէրհում Գուլապըքեան Յովհաննէս վարդապետին իսթիւրահաթը ըուհու իշին մութանթան սուրէթտէ Գուստապը շէրիֆ թագտիս իտիլմիլ վէ ըահմէթ տուարը օգունմուշ տուր:

Աինի մէգքիւրտէ ըիւթպէթիւ Կ—Բաթրիգ էֆէնտի իւէ վէքիլէրի Արհ. Ասլանեան Կարապետ սէրբիսգօթու էֆ. հազարաթը վէ պիր խայր միւթէհաիգանը ըէհապիլն վէ էհալի հազըր պուղունմուշար տըր:

Պէյօլունտա վազը էսաեան մէքթէպիւս տէ բազար կիւնլէրի ումուրը թիւճճարիէեթ տալի տէրպէր վէրիլմէքտէ օլուպ, շիմտիլէք 18 իւլէ 30) եաշարը արասընտա 30) գատար կէնճլէրին, Բագրատունի Յակոբ էֆ. նին մուսալիմիկիլլէ պու տէրպէլլէ տէվամ իթմէքտէ օլտուղարը խապէր ալընմըլ տըր:

Էսաեան Մկրտիչ վէ Գարամանեան Յաւութիւն էֆ. վէր բազար կիւնլէ մէգքիւր տէրախանէեթի գիեարէթ իթմիլլէր տիր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՄ

մէթ էլեւա իլէ 20-25 օսմ. իրասը, կիւմիւշ թաթիլը գաշըգլար, պիւլիզի, քիւրք վէ կրօն ֆիսթան կիւպի պիւր խայլի էշեանը ա- չըրմըշլար տըր. Խոնէ խալգը, թաւամտան սօնրա եօգարը չըգըպ վուգուր հալի կէօր- միւշլէր իսէ տէ, իշ իշտէն կէշմիշ տիւր:

—Ատանատա իքի այտան պէրու եաղ- մագտա օլան եաղմուր տուրմուշ վէ հալա աշըմըշ տըր:

—Էսկիշէհր իլէ էնգարէ ճիվարնա քէս- րէթիլ գար եաղմըշ օլուպ, Պիւլիք ըսթա- սիօնու եաղմընտա տէմիւր եօլ խաթթիւր գար իլէ էշթիւմիւշ տիւր: Պու սէպէպլէ տէմիւր եօլարըն հարէքէթլիլի՝ չարշէնպիւշ կիւնիւնտէն պէրի թաթիլ օլտուղու կիւպի պու միւնտէթ զարֆընտա էնգարէտէն բօսթա չանթալարը արնամամըշ, վէ Պաղտատ բօս- թասը տա կէճիքմիւշ տիւր: Էնգարէ ճիվա- րընտա Պէյրազարը, Եապանապատ վէ Պալա նամ մաշէլլէրտէ 1 արշըն վէ Միխալընճըգ- տա 2 արշըն պօնունտա գար թօրլանմըշ, վէ պու մաշէլլէր արասընտա միւվարէտաթ զաթթ օլունմուշ տուր:

Ս Ա Ր Ր Ա Ֆ Ի Ե Է

Հիւքիւմէթի Սէնիէճէ ազտը մուսամմէմ օլան պիւր գաշ միլիօն իրալըգ իսթիգրազը վիրմէք իւզրէ արգ օլունան պիւր չօգ թէք- լիֆլէր սըրասընտա Չէքմէճէտէքի քիպրիթ ֆապրիգասը միւտիւրի Մ. Ալֆիւնի, պազը սէրմաեէտարլարա իսթիւնտէն վուգու պու- լան թէքլիֆլէրիւնի տախի միւզաքէրէ ի- տիւմէք իւզրէ օլտուղու իշիտիւմիւշ տիւր: Միւմաիւշլէ, պու պապտէ մէրճիւնէ թաք- տիւմ իթտիկի լաիհասընտա, բէթրօլ կազը, օնուէ վէ սիկարա քեաղըտարը իլէ քիպրի- թիւն ինհիսար ալթընա ալընմասընը թէքլիֆ իթմիշ տիւր: Տիկիւր թարաֆտան շէհրմիւզաէ պուլունան Գօրէսթօնտան տը լիւթ զազէ- թասը միւտիւրիւնի տախի, պիւր թաքըմ Պէրլին վէ վիլէնալը սէրմաեէտարլար նա- մընա հիւքիւմէթի Սէնիէճէ պիւր իսթիգրազ իթասը թէքլիֆլէտէ պուլունտուղու խա- պլը ալընմըշ տըր:

Ձ Է Լ Ձ Է Լ Է

Շգօտար վիլաեէթիւտէ Տրաճ գաղասըն- տա չըգան ճուճաա կիճէսի արտ արտա խայ- լի զէլգէլէլէր հիսս օլունմուշ տուր:

Բէճէպին 19ուճու կիճէսի Թէպրիգտէ զաեէթ շէտիտ պիւր զէլգէլէ վուգու պու- մուլ իսէ տէ, նուֆուս վէ էպիւնէճէ պիւր կէօնա գարար օլմամըշ տըր:

Իրանտա Միւնց գասապասըլլա ճիվա- րընտա տախի հէր կիւն զէլգէլէլէր հիսս ի- տիւմէքտի իսէ տէ, խասարաթ վուգու պու- մամագտա իսթիւ:

Խօյ վէ Խալիալ թարաֆլարընտա շիտ- տէթիլ զէլգէլէ վուգու իլէ, 1000 գատար խանէ խարապ վէ 1000տէն գիւտաէ նու- ֆուս թէլլէֆ օլտուղուէ տախի էվրօթա զա- զէթալարընըն Թէհրանտա լալարաք նէշր իթտիքիւրի թէլլէկրաֆնամէլէրին թաստիքի- նի հալի հէնուգ մալի մաթ ալընմամտըղը- նը՝ շէհրմիւզաէ չըգան Ախթէր նամ Իրանի զազլիասը եաղմըշ տըր:

— Էվլիթ, Էվլիթ, կիթմիլիեիգ:
— Օ հալտէ պիւր ազ չաքուգ իտէլիմ, չիւնթի տիլէնճիլէր սէնի ալմաեա կէլէճէք- լէր տիւր: Հէլէ պէն գաթի սուրէթտէ կիթ- մէլիեիմ, Պու աքլամ իսթէտիկիւնի կիթի- րէմէքսէմ, պէնի թէլլէֆ իտէճէք տիւր: Հայ- տէ Շարլօ, հայտէ:

— Բէք էյի Գրիքէ. պէն հազրըմ:
Գրիքէ՝ զահմէթլէ աեաղա գալգտը:
Չալիմ Պէրլօտուէ բէնշէսիտէն գաթիլէն գուրթուլմագ ֆիքրի՝ զանն իտէրսիւն քի մէրգուճուէ գուվլէթիւնի իեաաէ իթմիւ օ- լուպ, աեաղա տուրարագ,
— Չաքուգ իտէլիմ, տէտի:
— Գաքու գաթալը տըր:
— Կէշէն կիւն մատամ Ժիւլիէթիւն գա- բուսուեա աշտըղմըգ կիպի, պունու տախի աշապիլիւրիգ:

Ֆիլվագը իքի չօնուգլար պիւր ալթ պուլտուլար, վէ գուվլէթլէրինի պիւրլէշ- տիւրպ, Պէրլօտուէ տէլէթի տէ քէնտիւլ- րինէ պաշգաճա գուվլէթ վէրաիկիւնտէն, քիլիտի գըլտըլար, վէ պու սուրէթլէ սէրպլթիլիէթլէրինի պուլուեճա, տիշարընը տիւնիտիւր:

Տէրուէր խանէ՝ սէս, չամաթա վէ գալկա իլէ մէմու օլուպ, ֆազաթ հալէա Պէրլօտ օրթսեա չըգմատըղընտան, հալիլիէ էնտի- լէր, վէ էթրաֆա կէօգ կէգտիւրտիլէր իսէ տէ, Պէրլօտու օրատա տախի կէօրմէքիւնէ, քէնտիլէրինի կէօրմէքտէ օլանլարա պիւր շէժ չաքտըրմամագ իշին, խասսէթլէն աշէսթէ երէրիւեիւլէ օգաղա վասըլ օլտուլար:

Եաղմուր տուրմուշ օլուպ, իւզլիեաթ տա էսմիւթուտու կիւնէլ, բարլաք պիւր խալ- ման իւզլիլիտէ բէրթէվազ օլմագտա օլմա- սըլլա, օ կիւնիւ, կիւղէլ պիւր իլք պահար կիւնիւ օլաճաղը աշաղլարագտա իտի:

Գրիքէ. — Հայտէ Շարլօ, արթըգ գա- չալմ, տէտի, վէ պիւրպիլիլի զայալ իթմէմէք իշին պու իքի չօնուգլար էլ էլէ թուլթա- րագ, գօշապիլտիքիւրի գատար գօշմաեա պաշլատըլար:

Տ

Քէնտիլէրիլէ Պէրլօտուէ արասընտա միւմքին մէրթէպէ ուզուէ պիւր մէսաֆէ պը- րագմագ ֆիքրիլէ, հիշ պիւր եէրտէ էյլէն- մէքսիգին գօշտուլար, վէ նիհաեէթ Սէն- Միլիլ քէօթրիւսիւ եաղմընտա սօլուեաթա գալլալմըշ սիւտ վէ գահվէ սաթար պիւր տիւքէքաէ պուլուեճալլէ, իշէրի կիւրտի- լէր, վէ սէֆիւ էլպիլիլէրինտէն իքիլէր սու

չըգարտըլար: Պէօյէճէ սիւտլէրինի իշիպ, Բարիսին չարլըլարնա տօղրու, սէրսէրիլէր կիպի օլա իւզմաէ օլտուլար:

Իշիլէ պու սուրէթլէ պու չօնուգլար, քէնտիլէրինի պալթըն էլիլիլ թէլլէթ իթ- տիքլէրինտէն, իլէրուտէ եա նամուսլու ա- տէմէր, եաթօտ ճանիլէր սըրասընա կէշէ- ճէք իտիլէր: Պագաթ իքիսի տէ հէնուգ քիւշիւք օլուպ, խուսուսիլլէ Շարլօ, պիւ- երմիւշ օլտուղու տախ մաշէլլէրին ֆէնա իպրէթլէրինի տխամամըշ, վէ պիլթապի միւսթաքիմ վէ խալիս օլան իուհու իւզէ- րինէ հիշ պիւր սուր վէ մուղիւր խաթրէ՝ լէքէ պրագմամըշ իտի: Գրիքէքէ կէլիլիլէ, չօգ շէյլէր կէօրմիւշ իտի, լաքին ֆիլաքէթ վէ գարուլթ՝ պու չօնուգլարը վաքթըն- տան էվլիլ եէթիլշտիւրմիւշ իտի: Օ գատար քիւշիւք իտիլէր քի, հէնուգ պիւսուշ օլտուգ- լարը, վէ ախլաք պօզուգլուղու եօլուեա կիրմիլ պուլուեճատըլարը՝ քիսվէթլէրին- տէն աշաղլարագտա իտի:

Վաքթիլլէ թէլաթրօ օնուլարընտա վէ իօմանլարտա չօգ տէֆա իրաեէ իտիլէն հայլաք չօնուգլար չիմաի նէրտէ տիւրլէր: Պուլուարուէ քէյֆի, նամուսլու, ազիլ վէ չալըլլան օլանլարա թէսատիւֆ իթմիւշմի- սինիգ տիւր:

Բարիսին սէֆիլվէ սահլապիգ չօնուգլարը գաթլէն ախլաքը պօզուգ մախլուգլար տըր: Լար: Պիւր թաքըմ վաթի վէ լէհճէսի սօլ- կուէ, ֆիլթնէքաթ քէսվէթլի, վէ հէման քիւֆր իթմէք իշին աղըղլարընը աշմաեա հազըր չօնուգլարա թէսատիւֆ իտէրսինիգ, լաքին օ հալլէրինտէ պիլէ պու չօնուգլարը գընմամըգ, աճըմալը տըր:

Թէլէսաիլ օլուեճուր քի, Պաֆֆէնին վէ կալիօշուէ իրաեէ իթտիկի Բարիսին հայլաք- լարընտան չիմտիլէրտէ չօգ ուզագ պուլու- նուեթրուգ: (Տէվաթ)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Սալը 30 Յուլիս

Գօնսօլիտ	աշըլտը	Ղր.	23 03
»	գարանտը	»	23 26
Շըմէնտըֆէր	աշըլտը	Ֆր.	112 50
»	գաթանտը	»	110 50
Պանգ Օթթօման		Օ.Լ.	45 2
Գրէտի Ժէնէրալ		Օ.Լ.	7 30
Բէժի	աշըլտը	»	17 10
»	գարանտը	»	—
Սօսիթթէ տը Շ. է տը Վալ.		Ի.Լ.	4 05
Թրամվայ		»	9
Օսմանլը Սիկուր. գուժ.		»	05 55
Սիկարէթ	A	»	4 75
»	B	»	4 52
Թէմպէքի		Ի.Լ.	—
Թրանսվաալ		Ֆր.	58

Գ Ա Մ Պ Ի Օ

Լօնտրա իւզլիլիլէ	3 ալըգ	140 3/8
Բարիս	3	22 85

ԱԳՁԷ ՖԻԵԱԹԸ

Մէճիտիլ	108 28	Ինկ լիւտար	140 03
Պէլիլէ	102 00	Գրիմից	51 40
Մէթալիք	98 20	Բուպի քեալտ	8 52
20 ֆրանգլըգ	87 26	Բօլ էմբէրիւ	90 40

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՅԹԹՈՄԱՆԸՆ

Սերմանեմի 10,000,000 լիրա տրբ
Մէրքէզի Իտարէսի Գալաթատա ոքր
Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսին
տէ Թուման խանընտա, Վէ Պէյօղլուն
տա Տօղրուեօլտա 190 նուէրօլու տաի
րէտէ պիւրէր չիւպէսի վար տրբ
Հոնտրա վէ Բարիտտէ պիւրէր Իտարէ
խանէսի մէվճուտ տրբ

Շիւպէլէր
Անժալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ,
Կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պաղ
տտո, Պէյրուս, Պրուսա, Շամ, Գօնիա,
Հարնապա, Գահիրէ, Լիմասօլ, Մէրսին,
Նազէլլի, Նիգօսիա, Ուշազ, Ֆիլիպէ,
Բօրսախտ, Բուսճուգ, Սէլանիք, Սամ
սօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն

Պանգը Օսմանիէ թանգիլաթ վէ եա
պունա միւսասիլ էվրազ տէրօղլիթօ Ի
տիլմէսի մուգապիլիստէ, գաթի վէտա
իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ազչէ
իգրազ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ
վէ կէրէք մէմալիքի էննէպիէ իշին չէք
վէ բօլիշա մուամէլաթը իճրա օլունտու
ղու կիպի, զիգըյմէթ էշեա վէ սէնէտ
տախի հըֆզ իտիլի, վէ հիսապը ճուրի
շըլըր

Պունտան պաշա մէմալիքի Շահանէ
վէ մէմալիքի էննէպիէտէ գուրօնլար

պէտէլինին Իսթիֆանը՝ սէնէտէր Թէէ
տիւեաթը, վէ մէսլուքեաթ ախզ ու Ի
թանը իլէ պօրսախա ախտ մուամէլաթ
տախի տէրիւհտէ օլունուր

Պանգը Օսմանիէ՝ գաթի վատէ իլէ վէ
Փաիզ մուգապիլիստէ ազչէ գապուլ
իտէր Գու վատէ պիւր սէնէլիք օլուր
իսէ, Փաիզինին միգտալը երեզտէ 2պշ
3 այլըզ օլուր իսէ, Փաիզ երեզտէ 1պշ
վէ 3 այլըզ օլուր իսէ, Փաիզ երեզտէ
1 րատտէսինտէ պուլունուր

Պանգը Օսմանիին Իսթանպուլ Իտա
րէխանէսի, պալէատէ պէեան օլունան
մուամէլաթտան պաշա, էմիսաի
թիւճճարիէ իւզէրինէ ազչէ իգրազ իյ
լէտիկի կիպի, տէրօղլիթօ հալիստէ էշ
եաի թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր

Պէյօղլունտաքի չիւպէսի տախի՝ էմ
թաաի թիւճճարիէ միւսթէսնա օլմազ
իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պիլ
հիւմէ մուամէլաթը իյֆա վէ պունտան
պաշա Բուսճուլի շըմէնտըֆէր թանգի
աթը իլէ վիլ տը Բարի, Բանամա վէ
սաիւր իքրամիէլի թանգիլաթտա տախի
ախզու իթա մուամէլաթընը իճրա իյլէր

Իսթանպուլ Իտարէխանէսի վէ Պէյօղ
լու չիւպէսի Բուսճուլի շըմէնտըֆէր թան
գիլաթը բրօմէսլէրի տախի Փիլուսթ վէ
50 իրախա գատար օլմազ իւզրէ էրեզ
տէ 3 Փաիզ մուգապիլիստէ հիսապընա
րի իլէ ազչէ գապուլ իտէրլէր 3-8

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ.ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, Էլսինէյի միւսթէլիֆէ իլէ, եանի Էրմէնիճէ,
Թիւրքէէ, Ֆրանսըզճա վէ Բուսճա զազէթա, ըիթապ, ըիս է,
տիւեաին վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գաթի տը վիզիթ, հէր նէ լա
նաթ քեաղըտլարը վէ սայիրէ զանէթ թէմիզ, վէ սլ լիթէրիլէրի
խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմսալինէ նի վէթլէ
էհվէն Փիւեաթլէ թապ օլունմադտա օլտուղու, վէ թալըալը աան
րէզըրիլ լիսանլարտա մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու եախօտ
պիլվաարթա վուգու պուլաճազ սիբարըշաթըն ազ պիւր միւս տէթ
զարֆընտա վէ քեզալիք էհվէնիյէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլ զինէ
թէպիթ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իշին, բուխս լիթը
րէսմիեէսի Իսթիհսալ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնլէրին Իսթիհսալը րուխ
սաթ խուսուօրընը տախի մաթպաամը թարաֆընտան տէրիւհտէ
օլունաճաղը, մալիւմի ամմէ պուլրուլմազ իւզրէ, խասսէթէն Էլան
օլունտօ

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CLE DONIEN)

ԳՈԶԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՂԱՐԱՆԻԱՍԸ

Սերմանեմի 19,741.54 (Ինթիւեաթ ազչէսի 452,739 Լոյ)
Տիւսառիթ վէրի
Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ
Իտարէխանէսի, Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Գոճաման-օղլու
խանընտա տրբ

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱՅԱ, ՊԵՏՕԼԼՈՒԹՐԱՄՎԱՑ ՍԹԱՍԵՆՆԵՏԱ ՆՕ 37.
Լա Պէլ ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազաարըն՝ ախիւրէն գըլ մէվսիմինէ
մախսուտ օլարազ էվրօբատան սօն մօտա օլմազ իւզրէ պիլխասսա կէթիւրմիլ օլ
տուղու էլպիսէլէր, զանէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, Փիւեաթճա
տախի նիսպէթէն ըէք էհվէն օտուղունտան, էհալի ըրաամըն հէր հալտէ մէմ
նուն գալաճադարը չիւպէսիզ իտուկի՝ մէզըրը մաղազանըն 30 սէնէտէն պէր
չէհրիմիզտէ գազանտըղը էմիյէթ վէ րազպէթի ումուսիէ իլէ միւսպէթ տիւր
Պու մաղազատա պիլինճի ճէնստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն
Փիւեաթլէ էօլշիւ իւզէրինէ սիբարըշ տախի գապուլ իտէր

Լա Պէլ ժարտինիէր մաղազաարըն էլպիսէլէրի իւզէրինտէ
ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ
օլտուղու մուհարրէր տիւր
Մահէլլի Փիլուսթի՝ Գալաթատա, Նիլլի Թրամվայը մէրքէզի գարընտա
37 նիւմէրօլու մաղազա տրբ

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԵԳԵԱՐ

քէօթրիւմիլը մուլազա սուրէթտէ Փիլաթիլի օլտուրար Մա
աթը մախսուտինի իթալընտան վէ ճէնազ իլէ քաթա բու
ու կէօնտէրիլմէսինտէն քօնրա, մէթապ էթ սուրէթ թէտապի
Խիլտիլիլի
Աթիտէթի ատրէսէ միւրաճաթ օլունա

OFFICE SANITA
Boulevard de Strasbou 57,
PARIS